

pl

Wskazówki bezpieczeństwa

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do latarki czołowej. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia opaską na czoło.
- Wbudowane w latarkę diody LED są bardzo jasne. Nie patrzeć bezpośrednio w światło latarki. Należy uważać (także przy noszeniu), aby nie oślepiać osób lub zwierząt.
- Produkt nadaje się do stosowania na zewnątrz i wykazuje stopień ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed kurzem/pyłem oraz wodą rozpryskową (np. lekkim deszczem). Należy go jednak chronić przed silnym deszczem, wodą płynącą oraz kałużami. W żadnym wypadku produkt nie może być zanurzany w wodzie, gdyż ulegnie wówczas zniszczeniu.
- Nie używać produktu w przypadku, gdy wykazuje on widoczne uszkodzenia.
- Akumulator jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości i nie wolno samodzielnie go wymieniać. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń akumulatora lub samego produktu należy usunąć produkt.
- Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

- Podczas ładowania akumulatora należy pamiętać o tym, aby ...
 - ... w przypadku podłączania do sieci elektrycznej poprzez zasilacz sieciowy USB przestrzegać danych technicznych zasilacza sieciowego.
 - ... w przypadku podłączania do komputera zamknąć wcześniej wszystkie otwarte aplikacje, tak aby w razie problemów uniknąć utraty danych.
 - ... w przypadku używania ładowarki typu powerbank przestrzegać jej instrukcji użytkowania oraz danych technicznych.
- Nie ma możliwości i nie wolno wymieniać wbudowanych diod LED.

Ładowanie akumulatora

1. Należy otworzyć pokrywę na spodzie latarki (rysunek 1).
2. Za pomocą dostępnego w zestawie kabla USB należy podłączyć latarkę do komputera, przenośnej ładowarki lub – poprzez adapter USB (nie dołączono do zestawu) – do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, lampka kontrolna świeci na zielono.
3. Odpiąć kabel i **dokładnie zamknąć pokrywę, aby zapewnić wodoszczelność latarki.**

- Czas ładowania przy całkowicie wyczerpanym akumulatorze wynosi ok. 3 godziny. Czas działania przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi ok. 8 godziny na pełnym świetle / ok. 13 godzin na słabszym świetle (w zależności od warunków otoczenia).
- Aby jak najdłużej utrzymać pełną pojemność akumulatora, należy nawet w przypadku nieużywania produktu co 2 miesiące całkowicie naładować akumulator. Czas działania akumulatora jest najdłuższy przy normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.
- Jeżeli akumulator nie jest ładowany, należy na chwilę odłączyć kabel do ładowania, a następnie spróbować ponownie.

Użytkowanie

Latarkę czołową wyposażono w trzy różne funkcje.

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (rysunek 2):
 - 1 raz:** - pełne światło latarki
 - 2 razy:** - słabsze światło latarki
 - 3 razy:** - światło migowe
 - 4 razy:** - latarka wyłączona
- Aby uzyskać optymalne oświetlenie, możliwe jest przechylenie głowicy latarki maks. o ok. 90° (rysunek 3).
- Jeżeli latarka ma zostać przymocowana do ubrania, można usunąć opaskę na czoło (rysunek 4/5).

Czyszczenie

▷ W razie potrzeby przetrzeć latarkę lekko zwilżoną w wodzie ściereczką.

Dane techniczne	
Model:	377 418
Źródło światła:	dioda świecąca (LED)
Akumulator:	litowo-polimerowy, 600 mAh, DC 3,7 V
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 2,22 Wh
Wejście:	DC 5 V/300 mA
Wyjście:	maks. 0,5 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochroną przed wodą rozpryskową)
Temperatura otoczenia:	od -10 do +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
	www.tchibo.pl

Usuwanie odpadów

Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacje dot. bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu można uzyskać w urzędzie gminnym lub miejskim.

Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może zostać wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora zagraża bezpieczeństwu. Z tego powodu przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu i zawartego w nim akumulatora.

sk

Bezpečnostné upozornenia

- Zabráňte prístupu detí k čelovke. Hrozí nebezpečenstvo uškrtienia čelenkou.
- LED sú veľmi svetlé. Nepozerajte sa priamo do svetla čelovky. Dbajte (aj pri nosení) na to, aby ste čelovkou neoslepovali osoby alebo zvieratá.
- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IP44. Znamená to ochranu proti prachu a striekajúcej vode, ako napr. pri miernom daždi. Chráňte ho však pred silným dažďom, tečúcou vodou a mlákami. Výrobok nesmie byť v žiadnom prípade ponorený do vody, pretože tým sa zničí.
- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, keď vykazuje viditeľné poškodenia.
- Akumulátor je pevne zabudovaný a nedá a nesmie sa vymieňať. Pri poškodeniach na akumulátore alebo na samotnom výrobku zlikvidujte výrobok.
- Akumulátory sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Pri nabíjaní akumulatora dodržiavajte ...
 - ... pri pripojení cez USB sieťový adaptér na elektrickú sieť technické údaje sieťového adaptéra.
 - ... pri pripojení na počítač príp. vopred zatvorte všetky otvorené aplikácie, aby ste zabránili strate dát v prípade problémov.
 - ... pri používaní záložného zdroja (power bank) technické údaje záložného zdroja, ako aj návod na použitie.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.

Nabítie akumulátora

1. Otvorte kryt na spodnej strane čelovky (obrázok 1).
2. Pomocou dodaného USB kábla zapojte lampu na počítač, power bank (záložný zdroj) alebo pomocou USB adaptéra (nie je súčasťou dodávky) na elektrickú sieť. Kontrolka svetí počas nabíjania na červeno. Po úplnom nabííí akumulátora kontrolka svetí na zeleno.
3. Kábel vytiahnite a **kryt starostlivo opäť zatvorte, aby sa zaručila jeho vodotesnosť.**

- Doba nabíjania trvá pri prázdnom akumulátore cca 3 hodiny, prevádzková doba pri plnom akumulátore cca 8 hodín pri plnom svetle / cca 13 hodín pri tlmenom svetle (podľa podmienok okolia).
- Na čo najdlhšie zachovanie kapacity akumulátora nabíjajte akumulátor úplne aj pri jeho nepoužívaní každé 2 mesiace. Kapacita akumulátora je najlepšia pri bežnej izbovej teplote. Čím je teplota nižšia, tým sa kapacita akumulátora skracuje.
- Ak by nabíjanie nefungovalo, vytiahnite na krátky čas nabíjací kábel a pokúste sa o to znova.

Používanie

Čelovka disponuje tromi rozličnými svetelnými funkciami.

- Stlačte spínač zap./vyp. (obrázok 2):
 - 1-krát:** - plné svetlo
 - 2-krát:** - tlmené svetlo
 - 3-krát:** - blikajúce svetlo
 - 4-krát:** - vypnuté svetlo
- Na optimálne osvetlenie sa dá hlava lampy vychýliť o cca 90° (obrázok 3).
- Ak si chcete pripevniť čelovku na váš odev, môžete odstrániť čelenku (obrázok 4/5).

Ošetrovanie

▷ Čelovku utierajte mäkkou, mierne navlhčenou handričkou do čista.

Technické údaje	
Model:	377 418
Zdroj svetla:	svetelné diódy (LED)
Akumulátor:	polymérovo-lítiový akumulátor, 600 mAh, DC 3,7 V
(testované podľa UN 38.3)	Menovitá energia: 2,22 Wh
Vstup:	DC 5 V/300 mA
Výstup:	max. 0,5 W
Druh krytia:	IP44 (ochrana proti striekajúcej vode)
Teplota prostredia:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

Likvidácia

Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré výrobky bezplatne, vám poskytne vaša obecná alebo mestská správa.

Baterie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

hu

Biztonsági előírások

- A lámpát gyermekektől tartsa távol. A fejpánt következtében megfjtás veszélye áll fenn.
- A LED-ek fénye nagyon erős. Ne nézzén közvetlenül a fejlámpa fényébe. Ügyeljen arra (viselés közben is), nehogy elvakítson személyeket vagy állatokat.
- A termék szabadban való használatra alkalmas és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely por és fröccsenő víz, pl. kisebb eső elleni védelmet jelent. Óvja viszont a lámpát nagyobb esőzéstől, folyó víztől és pocsolóáktól. Semmiképp sem szabad a termékét vízbe meríteni, mert ezáltal tönkremegy.
- Ne használja a terméket, ha azon sérülések látható.
- Az akkumulátor szilárdan be van szerelve, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ha megsérül az akkumulátor vagy maga a termék, akkor dobja ki a terméket.
- Az akkumulátorokat szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Az akkumulátor töltésénél ügyeljen a következőkre:
 - ... ha USB-s hálózati adapterrel csatlakoztatja az áramhálózatra, vegye figyelembe a hálózati adapter műszaki adatait.
 - ... a számítógépre csatlakoztatás előtt zárjon be minden megnyitott alkalmazást, hogy probléma esetén elkerülje az adatvesztést.
 - ... powerbank használatakor annak műszaki adataira és használati utasítására.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Akkumulátor töltése

1. Nyissa fel a lámpa alján található borítást (1. ábra).
2. Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt a lámpához és egy számítógéphez, egy powerbankhez vagy egy USB-s hálózati adapterrel (nem tartozék) az áramhálózathoz. A töltési folyamat során a kontroll-lámpa pirosan világít. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.
3. Húzza ki a kábelt, és **gondosan zárja vissza a borítást, ezáltal biztosítva a vízállóságot.**

- A töltési idő üres akkumulátor esetén kb. 3 óra, üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral kb. 8 óra maximális fényerősségen / kb. 13 óra tömptített fénnel (a környezeti hatásoktól függően).
- Az akkumulátor maximális kapacitásának megtartása érdekében két-havonta töltsé fel teljesen az akkumulátort akkor is, ha nem használja a terméket. Az akkumulátor kapacitása szobahőmérsékleten tart a leghosszabb ideig. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál rövidebb ideig használható a lámpa.
- Ha az akkumulátor nem töltődne, húzza ki egy pillanatra a töltő-kábelt, majd próbálkozzon újra.

Használat

A fejlámpa három különböző világító funkcióval rendelkezik.

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2. ábra):
 - 1 gombnyomás:** - maximális fény
 - 2 gombnyomás:** - tömptított fény
 - 3 gombnyomás:** - villogó fény
 - 4 gombnyomás:** - kikapcsolás
- Az optimális megvilágítás érdekében a lámpafej kb. 90°-ban elforgatható (3. ábra).
- Ha a fejlámpát a ruháján szeretné rögzíteni. akkor leveheti a fejpántot (4/5. ábra).

Tisztítás

▷ A fejlámpát egy enyhén nedves kendővel törölje tisztára.

Műszaki adatok

Modell:	377 418
Izzó:	világító diódák (LED-ek)
Akku:	polimer-lítium akkumulátor, 600 mAh, DC 3,7 V
(az UN 38.3 - ENSZ szállítási teszt -szerint tesztelve)	Névleges energia: 2,22 Wh
Bemenet:	DC 5 V/300 mA
Kimenet:	max. 0,5 W
Védelmi osztály:	IP44 (fröccsenő víz elleni védelem)
Környezeti hőmérséklet:	-10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Hulladékkezelés

Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvényt kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék! Önt törvényt kötelezi arra, hogy az elhasználtott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le. **Figyelem!** Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor, amely biztonsági okokból be van építve a termékbe, és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet kicserélni. A szakszerűtlen kicserélés biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egészben adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen

tr

Güvenlik uyarıları

- Lambayı çocuklardan uzak tutun. Alın bandı vasıtasıyla boğulma tehlikesi söz konusudur.
- LED'ler çok parlaktır. Doğrudan kafa lambasının içine bakmayın. İnsanların ve hayvanların gözünü almamaya (taşırken de) dikkat edin.
- Bu ürün dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır ve koruma türü IP44'e göre uygundur. Bu toz ve örn. hafif yağmur gibi sıçrama sularına karşı koruma demektir. Şiddetli yağmurdan, akan sudan ve su birikintisinden korunmalıdır. Kullanılmaz duruma gelme tehlikesinden dolayı ürünü kesinlikle suya daldırmayın.
- Gözle görülür hasarlar varsa ürünü çalıştırmayın.
- Şarjlı pil sabit olarak monte edilmiştir ve değiştirilmemelidir. Şarjlı pilde veya ürünün kendisinde hasar tespit ettiyseniz hemen imha edin.
- Şarjlı piller bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pili şarj ederken dikkate almanız gereken ...
 - ... USB elektrik adaptörünün, elektrik şebekesine bağlanması ile ilgili teknik bilgileri.
 - ... bilgisayarınıza bağlamadan önce gerekirse veri kaybını önlemek için açık olan sekmeleri kapatın.
 - ... Powerbank kullanılması durumunda bunun kullanma talimatı ve teknik bilgileri.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Şarjlı pili şarj etme

1. Lambanın altındaki kapağı açın (Şekil 1).
2. Birlikte teslim edilen USB kablосunu lambaya ve bilgisayara, Powerbank ya da - bir USB adaptörü üzerinden (teslimat kapsamında bulunmaz) - akım şebekesine bağlayın. Kontrol lambası, şarj işlemi süresince kırmızı yanar. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda kontrol lambası yeşil yanar.
3. Kabloyu çıkarın ve **su geçirmemesi için kapağı dikkatlice kapatın.**

- Boş şarjlı pilin şarj süresi yakl. 3 saat, dolu şarjlı pil çalışma süresi yakl. 8 saat tam ışık / yakl. 13 saat kısık ışık (ortam koşullarına göre).
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlarda dahil 2 ayda bir tamamen şarj edilmelidir. Şarjlı pilin kapasitesi en iyi normal oda sıcaklığında korunur. Isı ne kadar düşük olursa, çalma süresi o kadar kısa olur.
- Şarj işlemi gerçekleşmiyorsa kısa bir süreliğine kabloyu çıkarıp yeniden takın.

Kullanım

Kafa lambası üçün üzerinde farklı yanma fonksiyonuna sahiptir.

- Açma/kapama şalterine basın (Şekil 2).
 - 1 defa basma:** - tam ışık
 - 2 defa basma:** - kısık ışık
 - 3 defa basma:** - sinyal ışığı
 - 4 defa basma:** - Lamba kapalı
- En uygun aydınlatmayı sağlayabilmek için, lamba kafası yakl. 90° döndürülebilir (Şekil 3).
- Kafa lambasını giysisize sabitlemek isterseniz alın bandını çıkarabilirsiniz (Şekil 4/5).

Bakım

▷ Kafa lambasını yumuşak, hafif su ile nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin.

Teknik bilgiler

Model:	377 418
Ampul:	Işıklı diyetlar (LED'ler)
Şarjlı pil:	Polimer lityum şarjlı pil, 600 mAh, DC 3,7 V
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güç: 2,22 Wh
Giriş:	DC 5 V/300 mA
Çıkış:	maks. 0,5 W
Koruma türü:	IP44 (su sıçramalarına karşı dayanıklı)
Ortam sıcaklığı:	-10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr

İmha etme

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı olduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

Piller ve şarjlı piller ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz. **Dikkat!** Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılımış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Usulüne uygun olmayan biçimde sökme bir güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihazı ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.